

希望之光

the Light of Hope



Pearls of Wisdom by The Venerable Master Hua Vol. 6 宣化上人衣裏明珠6



圖：凱西·陳

Illustrated by Cathie Chen

用心看世間萬物皆是智慧之源；希望之光。

Using the mind to observe
the world is a source of wisdom,
a light of hope.

The Light of Hope: Pearls of Wisdom by the Venerable Master Hua
Illustrations and Reflections by Cathie Chen.

希望之光

Published and translated by:
Buddhist Text Translation Society
1777 Murchison Drive
Burlingame, CA 94010-4504
www.drba.org

© 2006 Buddhist Text Translation Society
Dharma Realm Buddhist University
Dharma Realm Buddhist Association

All rights reserved including the right to reproduce this book or
transmit it in any form or by any means, electronic or mechanical,
including photocopy, recording, or any information store and retrieval system,
except for the inclusion of brief quotations in a review.

11 10 09 08 07 06 10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

ISBN 986-7328-25-6
Printed in Taiwan

一個年青的畫家，
從來沒有見過宣公上人，
以後也不可能見到上人，
卻在上人的法雨中找到智慧之源；
上人的教法，沒有國界、沒有男女老少，超越時空。
相信上人的法語配以凱西的作品，
將廣泛地為年青一代燃起希望之光。



The Venerable Master Hua said:

Worry gives rise to fear.

If you have no worries,
you won't fear anything.

If you are unselfish,
then you have nothing to fear.

Indeed, there is nothing to be afraid of
if you avoid contending, are not greedy,
do not seek, are not selfish,
do not pursue personal advantages,
and do not lie.

沒有事憂愁；所以沒有恐懼；
所以身心平靜。



- : When there are no worries,
there is no fear, and then the body and mind are peaceful.

The Venerable Master Hua said:

A person who is content has no ambitions.
One should
"possess something as if it were nothing,
and regard one's attainments as empty."



- : To tell you the truth, I already know everything!
- : Oh... then you won't be able to learn anything!



走到那裡，
那裡就是學校。
沒有一個地方，不是學習的地方，
沒有一個時候，不是學習的時候。

No matter where you go,
there is a lesson to learn.
Every place and time is an opportunity to learn.

ISBN 986-7328-25-6



9 789867 328250



DRBA/BTTS/DRBU